

TYBOX 137 - 237 - 337

www.deltadore.com

Important product information (🔊)

	2 x 1,5V LR03 - AAA Alkaline	230V~, 50 Hz +/- 10% 0,5 VA	Lithium 3,6 V - 2,6Ah (10 years autonomy) R6 / AA
	868 MHz (EN 300 220) 100 m		
	8 max.		
	/	5 A max., 230V~ (Type 1.C)	/
	-5°C / +40°C		-10°C / +70°C
	80 x 103 x 25 mm	54 x 102 x 20 mm	78 x 92 x 42 mm
		IP 30	IP 45
	R&TTE 1999/5/CE		

> 5s Temps d'appui / Press time / Tiempo de pulsación / Tempo de pressão / Tempo pressione / Tastendruckdauer / Druktilj / Czas naciskania / Basma zamanı

Association / Association / Asociación / Associação / Associazione / Verbindung / Verbinding / Przpisanie / Bağlantı

Clignotement lent / Slow flashing / Parpadeo lento / Intermittência lenta / Lampeggiamento lento / Langsames blinken / Langzaam knipperen / Wolne miganie / Yavaş yanıp-sönme

Voyant éteint / LED off / Testigo apagado / Indicador apagado / Spia spenta / Kontrollleuchte aus / Controrelampje uit / Lamka gaśnie / LED kapalı

Température mesurée / Room temperature / Temperatura medida / Temperatura măsurată / Gemessenen temperatur / Gemeten temperatur / zmierzoney temperatury / Oda sıcaklığı

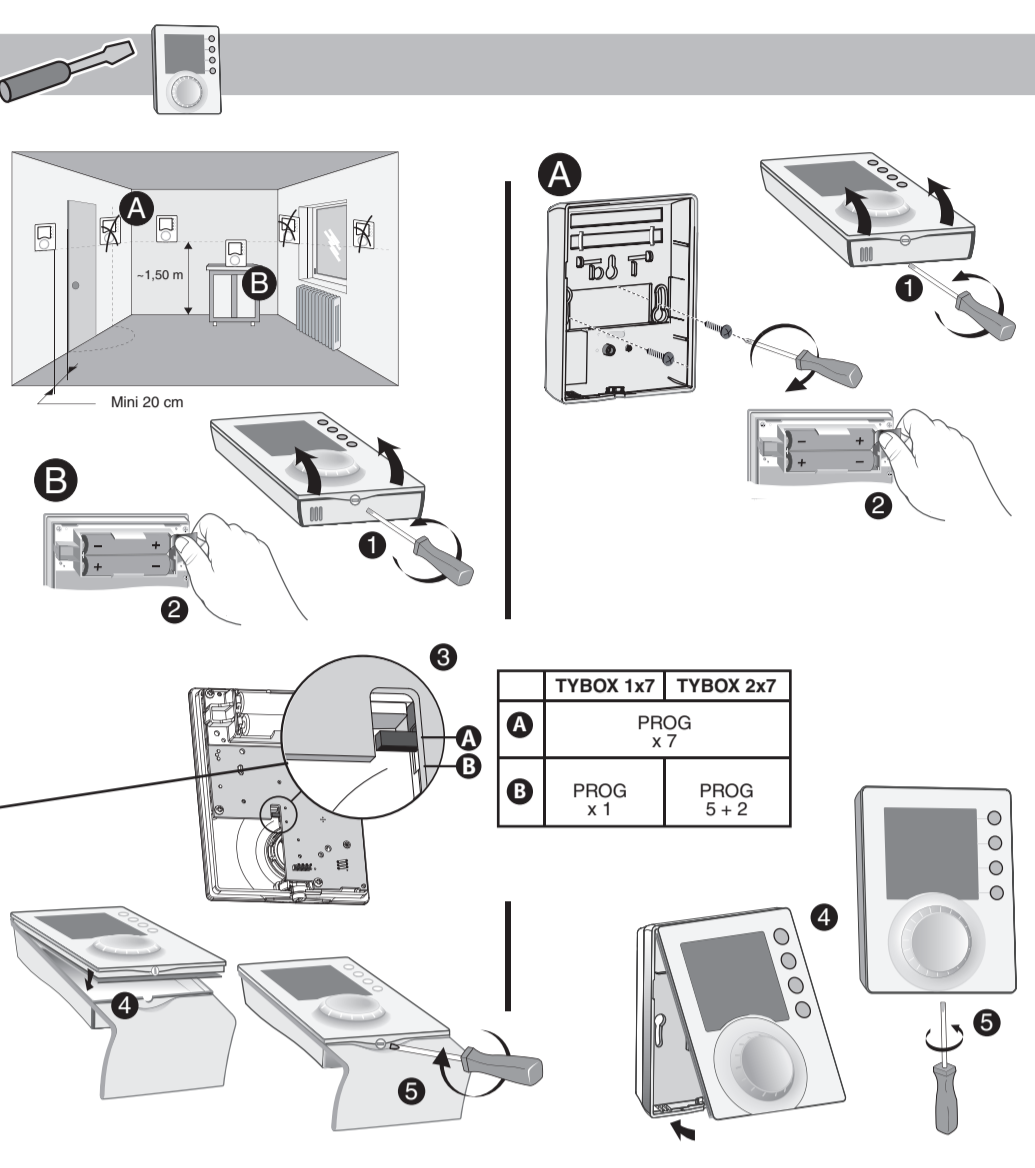
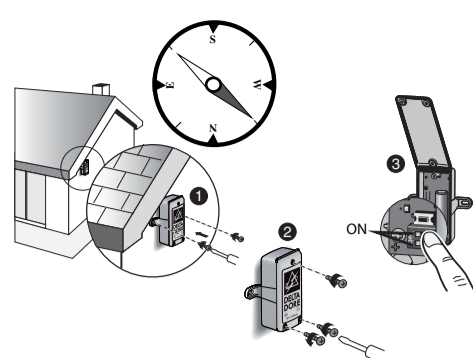
Température de consigne / Set-point temperature / Temperatura de consigna / temperatura de referència / Temperatura di riferimento / Solltemperatur / Richttemperatur / Temperaturi zadanej / Ayar sıcaklığı

PROG x1 Programmation journalière / Daily programming / Programación diaria / Programação diária / Programmazione giornaliera / Tages-programmierung / Dagelijks programmering / Dzienne programowania / Günlük programlama

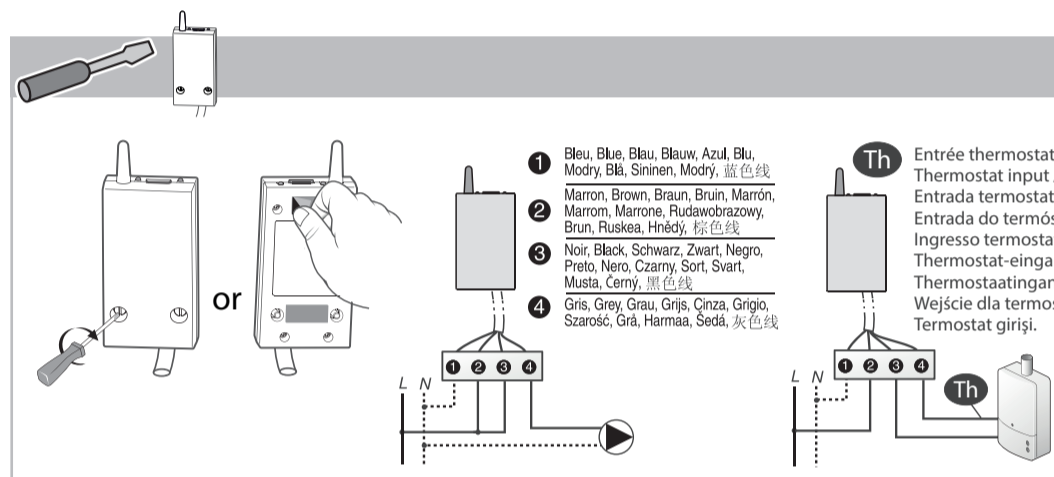
PROG 5+2 2 programmes journaliers (semaine + week-end) / 2 daily programs (week + week-end) / 2 programas diarios (semana + fin de semana) / 2 diários programa (semana + fim de semana) / 2 programmi giornalieri (settimana + week-end) / 2 tägliche Programme (in der Woche + Wochenende) / Twee dagelijkse programma's (week + week-end) / Dwa codzienne programy (tydzień + weekend) / 2 günlük program (hafta + haftasonu)

PROG x7 Programmation hebdomadaire / Weekly programming / Programación semanal / Programação semanal / Programmazione settimanale / Wochenprogrammierung / Wekelijks programmering / Tygodniowe programowania / Haftalık programlama

TYBOX 337



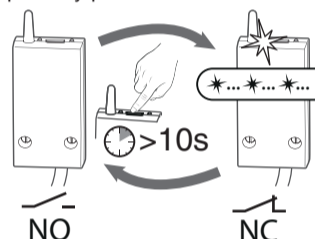
	TYBOX 1x7	TYBOX 2x7
A	PROG x7	
B	PROG x1	PROG 5+2



- Bleu, Blue, Blau, Blauw, Azul, Blu, Modry, Bk, Sininen, Modry, 蓝色线
- Marron, Brown, Braun, Bruin, Marrón, Marrom, Marrone, Rudawobrazowy, Brun, Ruskea, Hnědý, 棕色线
- Noir, Black, Schwarz, Zwart, Negro, Preto, Nero, Czarny, Sort, Svart, Musta, Černý, 黑色线
- Gris, Grey, Grau, Grijs, Cinza, Grigio, Szarość, Grá, Harmaa, Seda, 灰色线

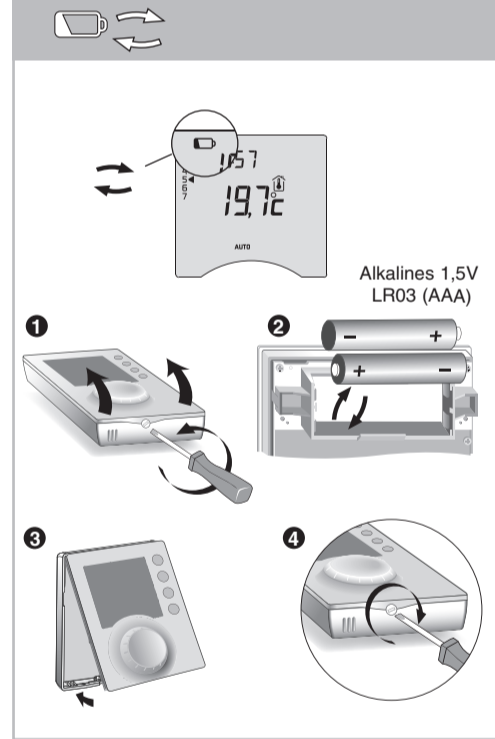
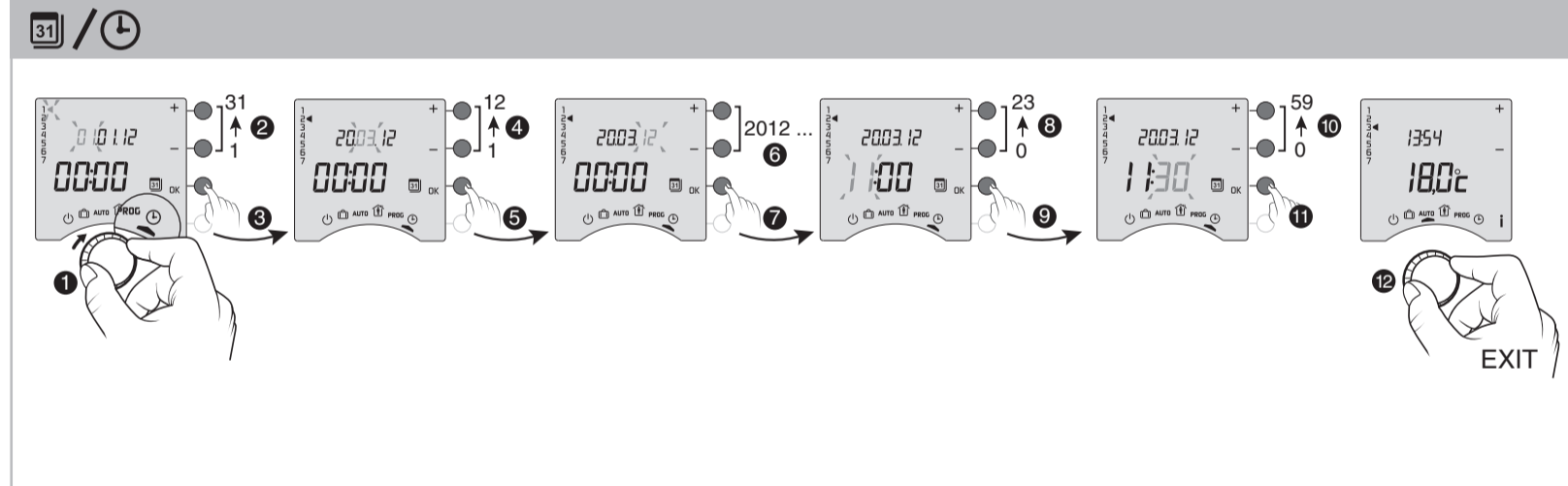
Th Entrée thermostat / Thermostat input / Entrada termostato / Entrada do termostato / Ingresso termostato / Termostaat-ingang / Termostaat-ingang / Wejście dla termostatu / Termostat girişi.

Vous pouvez inverser le sens de marche du relais / You could invert the sense of relay contact / Se puede invertir la dirección de desplazamiento de los relés / Você pode inverter o sentido de marcha dos relés / È possibile invertire il senso di marcia dei relè / Sie können umgekehrt die Fahrtrichtung der Relais / U kunt omkeren van de rijrichting van de relais / Można odwrócić kierunek podróży przekaźników / Sen rölelerinin seyahat yönünü ters çevirebilirsiniz.



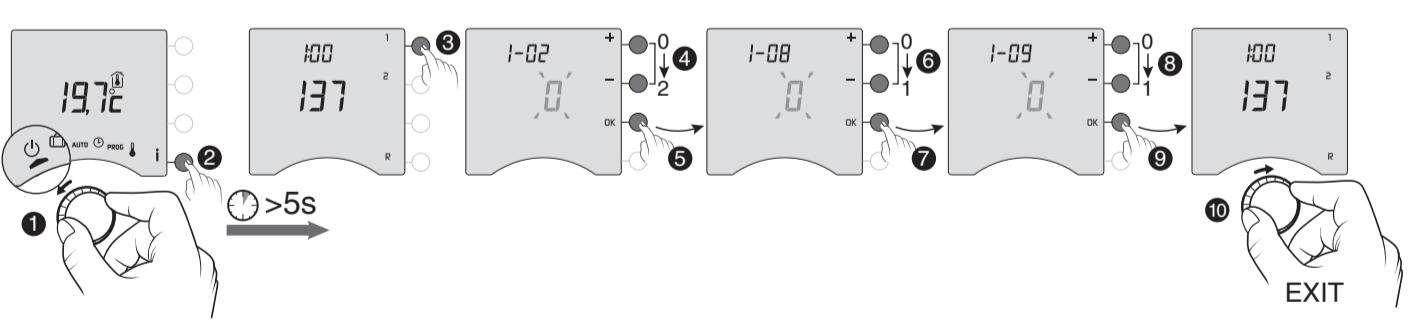
NO : Normalement Ouvert, Normally Open, Normalmente abierto, Normalmente aberto, Normalmente aperto, Schließer, Normal Open, normalnie otwarty, Normalde açık.

NC : Normalement fermé, Normally Closed, Normalmente cerrado, Normalmente fechado, Normalmente chiuso, Normal geschlossen, Normal gesloten, normalnie zamknięty, Normalde kapalı.









MENU 1

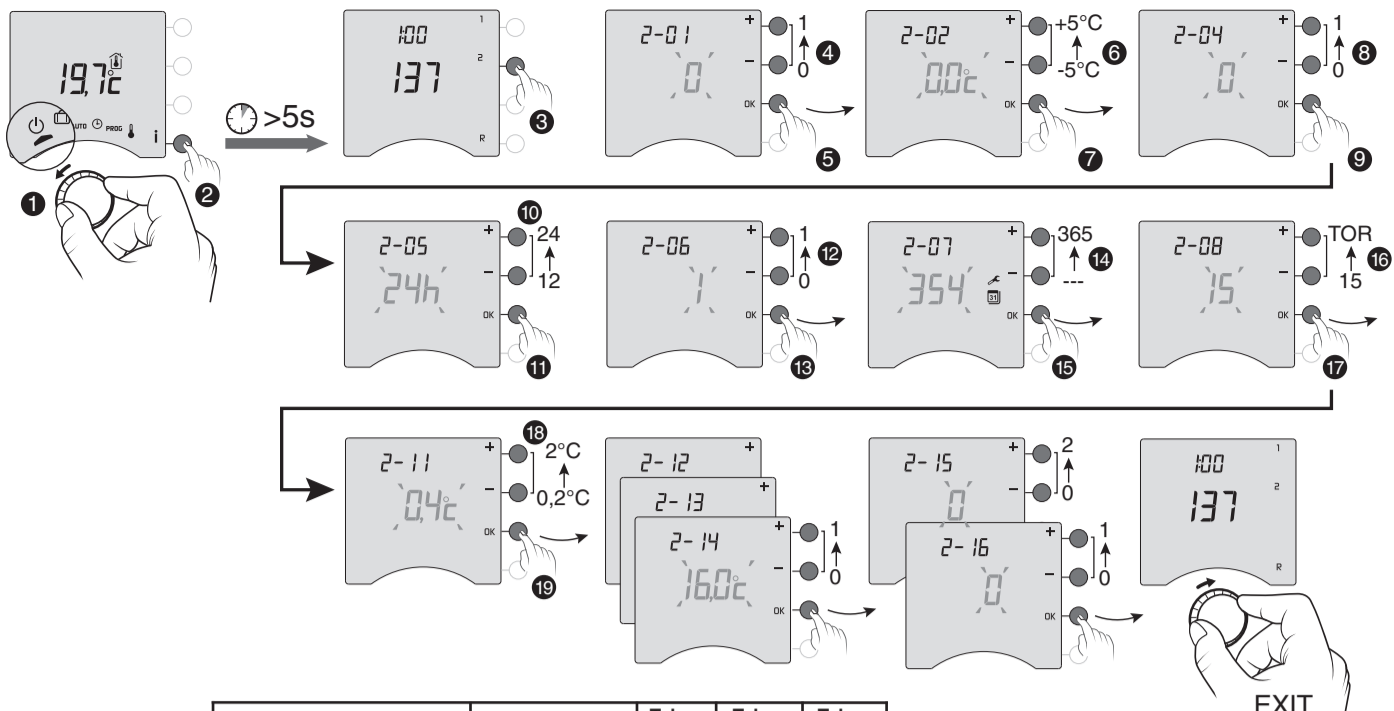
1-02	Durée d'un pas de programme	Prog	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
		0	X		
		1			
		2			








1-08		Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
		X		
	0	Confort réglé par TYBOX / Comfort regulated by TYBOX / Confort regulado por TYBOX / Modo Conforto regulado por TYBOX / Comfort regolato mediante TYBOX / Komforteinstellung über den TYBOX / Regulacja komfortu przez TYBOX / Comfort geregeld door TYBOX / TYBOX ile konfor ayarı		
	1	Confort réglé par chaque radiateur ou convecteur / Comfort temperature set on each radiator or convecteur / Temperatura Conforto regulada por cada radiador o convecteur / Temperatura Conforto regulada por cada radiador ou convecteur / La temperatura Conforto viene regulata da ogni radiatore o convettore / Regulierung der Komfort-Temperatur durch die einzelnen Heizkörper / Comfort temperatuur geregeld door elke radiator of convector / Temperatura Conforto ustawiona na każdym grzejniku lub konwektorze / Her bir radyatör veya konvektör üzerinde konfor sıcaklığı ayarı		

1-09		Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
		X	X	X
	0	Anti grippage inactif / Anti-seizing off / Antibloqueo inactivo / Anti-Bloqueo inactivo / Antigrippaggio inattivo / Pumpenschutz inaktiv / Antiblokkering inactief / System zapobiegający blokowaniu nieaktywny / Anti-blokaj kapalı		
	1	Anti grippage actif (circulateur ON: 1 minute / 24h) / Anti-seizing on (circulator pump ON: 1 minute / 24h) / Antibloqueo activo (circulador ON: 1 minuto / 24h) / Anti-Bloqueo activo (circulador ON: 1 minuto / 24h) / Antigrippaggio attivo (pompa ON: 1 minuto / 24 ore) / Pumpenschutz aktiv (Umwälzpumpe ON: 1 Minute / 24 Stunden) / Antiblokkering actief (circulatiepomp ON: 1 minuut / 24 uur) / System zapobiegający blokowaniu aktywny (pompy cyrkulacyjnej ON: 1 minuta / 24 godziny) / Anti- blokaj açık (sirkülasyon pompası AÇIK: 1 dakika / 24 saat)		





2-01 Autorisation de modification Programme et consignes Modification authorization Program and settings Autorización de modificación Programa y consignas Autorização de modificação programa e referências Autorizzazioni di modifica Programmi e impostazioni Verriegelung der Einstellungen Programme und Sollwerte Toelating voor aanpassing Programma en richttemperaturen Zezwolenie na zmianę Programu i temperatur zadanych Modifikasyon onayı Programlama ve ayarlar	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
	X	X	X
	 * : 5°C <  < 30°C * : 5°C <  < 16°C		
	 16°C < * < 22°C 13°C <  < 19°C 5°C < * < 11°C		
	 PROG		




2-02 Correction température mesurée / Measured temperature correction / Corrección temperatura medida / Correcção da temperatura medida / Correzione temperatura misurata / Korrektur der gemessenen Temperatur / Correctie van de gemeten temperatuur / Korekta zmierzzonej temperatury / Ölçüm sıcaklığı düzeltme	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 237
	X	X	X
	- 5°C <  < +5°C		

2-04 Température affichée en mode AUTO / Temperature displayed in AUTO mode / Temperatura indicada en el modo AUTO / Temperatura exibida em modo AUTO / Temperatura visualizzata in modalità AUTO / Angezeite Temperatur im AUTO-Modus / Temperatuur wordt weergegeven in de AUTO-modus / Temperatura wyświetlana w trybie AUTO / OTOMATIK (AUTO) modda sıcaklik görüntüleme	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
	X		
	 		
	 		


2-05 Mode 12h-24h / 12hr-24hr Mode / Modo 12h-24h / Modo 12h-24h / Modalità 12h-24h / 12h-24h-Modus / Modus 12u-24u / Tryb 12-24h / 12 saat veya 24 saat Modu	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
	X	X	X
	24h		
	12h		



2-06 Changement d'heure automatique / Automatic time change / Cambio automático de la hora / Mudança automática da hora / Mudança automática da hora / Tempo di cambio automatico / Automatische Zeitumstellung / Automatische tijd verandering / Automatische zmianę czasu / Otomatik saat değışimi	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
	X	X	X
	 		
	 		

2-07 Délai avant maintenance chaudière / Interval before maintenance of the boiler / Intervalo antes mantenimiento de la caldera / Intervalo antes manutenção da caldeira / Intervalo prima manutenzione della caldaia / Interval voor der Wartung des Kessels / Interval voor onderhoud van de ketel / Odstęp przed utrzymaniem kotła / Kombinin bakım öncesi uyan zamanı .	 31	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
		X	X	X
	--- (0) to 365 days			



A reprogrammer après chaque maintenance.
Reprogrammed after each maintenance.
Reprogramado después de cada revisión.
Reprogramado após cada manutenção.
Riprogrammato dopo ogni mantenimento.
Umprogrammiert nach jeder Wartung.
Opnieuw geprogrammeerd na elk onderhoud.
Przeprogramować po każdym okresie utrzymywania.
Her bakımdan sonra yeniden programlanmas!

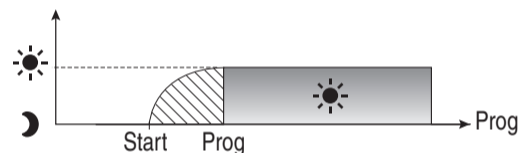
2-08 Base de temps de régulation / Control time base / Base de tiempos de regulación / Base de tempo de regulação / Base di tempo di regolazione / Zeitbasis für die Einstellung / Basis voor instellingstijd / Podstawa czasu regulacji / Kontrol zamanının başlangıcı	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
	X	X	X
	15	Minutes	
	30	Minutes	
	45	Minutes	
	60	Minutes	
	TOR		

2-11 (2-08 = TOR)	0,2°C <  Hysteresis < 2°C
	0,4°C

2-12 Présence transmetteur / Transmitter present / Presencia transmisor / Presença transmissor / Presenza trasmettitore / Vorhandenes Telefonmodem / Aanwezigheid telefoonkiezer / Dostępny przekaźnik / Verici mevcut	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
		X	X
	 No		
	 Yes		




Consignes pilotées par le transmetteur / Temperature settings controlled by the transmitter
Los ajustes de temperatura controlado por el transmisor /
Ajustes de temperatura controladas pelo transmissor /
Impostazioni di temperatura controllata dal trasmettitore /
Temperatur-Einstellungen durch den Sender gesteuert /
Temperatuur instellingen gecontroleerd door de zender /
Ustawienia temperatury kontrolowane przez przetwornik /
Verici tarafından kontrol Sıcaklık ayarları

2-13 (2-12 = 1)	 : 5°C --> 30°C	19°C
2-14 (2-12 = 1)	 : 5°C --> 30°C	16°C





OPTIM.

Anticipation pour atteindre la température voulue à l'heure programmée (en fonction de la température extérieure).
Advance to reach the desired temperature at the programmed time (depending on the outside temperature).
Avanzar para llegar a la temperatura deseada a la hora programada (dependiendo de la temperatura exterior).
Avançar para atingir a temperatura desejada no tempo programado (dependendo da temperatura exterior).
Avanzare per raggiungere la temperatura desiderata all'ora programmata (a seconda della temperatura esterna).
Voranzutreiben, um die gewünschte Temperatur zur programmierten Zeit (abhängig von der Außentemperatur) zu erreichen.
Tot de gewenste temperatuur te bereiken op de geprogrammeerde tijd (afhankelijk van de buitentemperatuur).
Przejście do żądanej temperatury na zaprogramowanym czasie (w zależności od temperatury zewnętrznej).
Programlanan zamanda (dış hava sıcaklığına bağlı olarak) istenilen sıcaklığa ulaşmak için Advance.

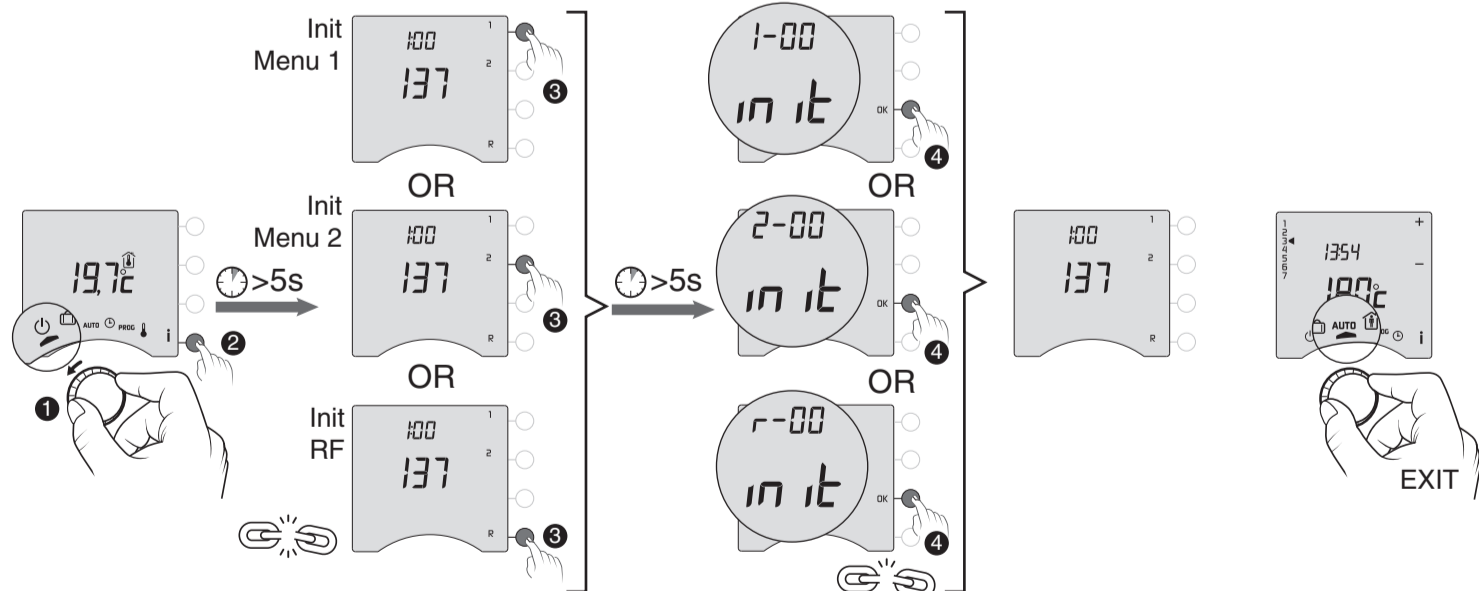
2-15 Optimisation / Optimization / Optimización / Optimização/ Ottimizzazione/ Optimierung/ Optimaliseren / Optymalizacja / Optimizasyon	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
			X
	 No		
	 OPTIM.		
	 OPTIM +		

OPTIM +

OPTIM + Correction automatique selon l'historique des jours précédents (auto-adaptation).
OPTIM + Automatic correction according to the history of previous days (self-adaptation).
OPTIM + Corrección automática de acuerdo con la historia de los días anteriores (auto-adaptación).
OPTIM + Correção automática de acordo com a história de dias anteriores (auto-adaptação).
OPTIM + Correzione automatica in base alla storia dei giorni precedenti (auto-adattamento).
OPTIM + Automatische Korrektur nach der Geschichte der letzten Tage (Selbst-Anpassung).
OPTIM + Automatische correctie op basis van de geschiedenis van de afgelopen dagen (zelf-aanpassing).
OPTIM + Automatische korekta zgodnie z historią poprzednich dni (self-adaptacja)
OPTIM + Önceki gün tarihinin (Adaptasyon) göre otomatik düzeltme.

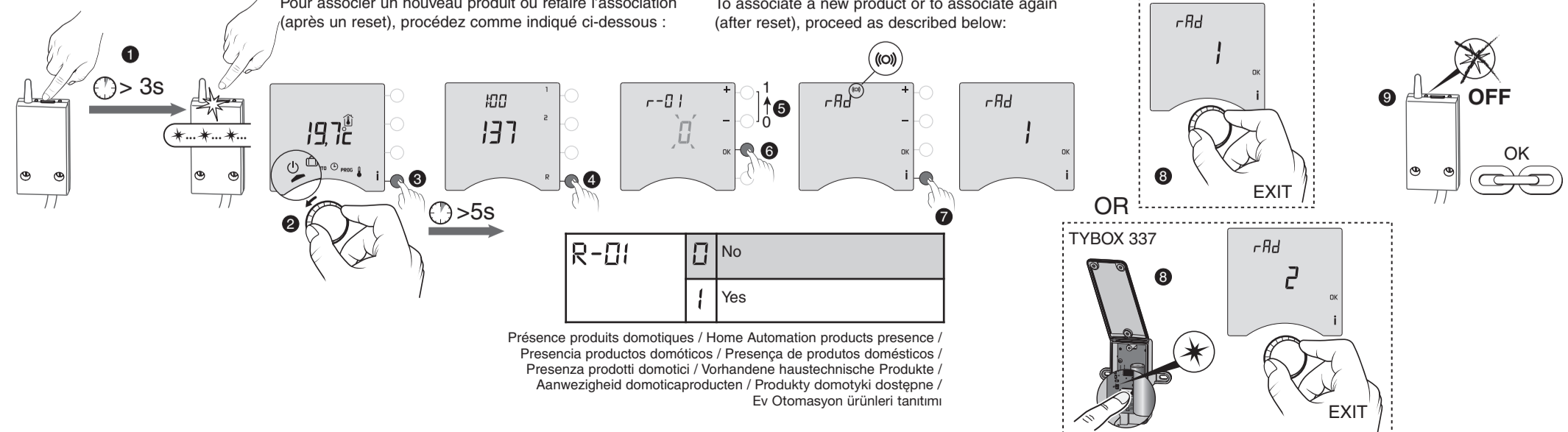
2-16 Reset historique OPTIM + / Reset history OPTIM + / Cambiar la historia OPTIM + / Redefinir história OPTIM + / Reset storico OPTIM + / Zurücksetzen der Geschichte OPTIM + / Reset geschiedenis OPTIM + / Wyzerować historię OPTIM + / Geçmiş sıfırla OPTIM +	Tybox 137	Tybox 237	Tybox 337
			X
	 No		
	 Yes		



RESET



Les produits sont livrés associés.
Pour associer un nouveau produit ou refaire l'association (après un reset), procédez comme indiqué ci-dessous :

The products are delivered associates.
To associate a new product or to associate again (after reset), proceed as described below:



R-01	 No
	 Yes

Présence produits domotiques / Home Automation products presence /
Presencia productos domóticos / Presença de produtos domésticos /
Presenza prodotti domotici / Vorhandene haustechnische Produkte /
Aanwezigheid domotica-producten / Produkty domotyki dostępne /
Ev Otomasyon ürünleri tanıtımı